

MARTES, 17 de junio de 2008

Rinoceronte edita a Coetzee y a Cisneros en gallego

EL PAÍS | Santiago | 17 JUN 2008

Archivado en: [Narrativa](#) [Literatura](#) [Cultura](#)

Una de las obras más aclamadas de John Maxwell Coetzee, *Deshonra*, y el best-seller de la escritora chicana Sandra Cisneros, *A casa de Mango Street*, son las dos nuevas apuestas de Rinoceronte Editora. *Deshonra* -en el original, de 1999, *Disgrace*- aparece en traducción del propio director de la editorial, Moisés Barcia, mientras que *A casa de Mango Street* -publicada en 1983 como *The house on Mango Street*- lo hace a través del trabajo de Alicia Meléndez Sousa.

Un oscuro existencialismo recorre las páginas de *Deshonra*, que narra la peripecia de un profesor universitario denunciado por una alumna. J.M. Coetzee (Ciudad del Cabo, Sudáfrica, 1940) fue galardonado con el premio Nobel de literatura hace cinco años. De Sandra Cisneros ya había noticias en el campo literario gallego. Edicións Xerais puso en las librerías, en 2007, traducidos por la escritora Marilar Aleixandre, los poemas de Muller ceiba. *A casa de Mango Street* relata la vida en un barrio hispano de Chicago, la ciudad natal de Cisneros.